



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.1/377/Add.1
28 November 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по автомобильному транспорту

(Девяносто девятая сессия, 17-19 октября 2005 года)

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО АВТОМОБИЛЬНОМУ ТРАНСПОРТУ

Добавление 1

**Положение о круге ведения и Правила процедуры Рабочей группы
по автомобильному транспорту (SC.1)**

Записка секретариата

На своей девяносто девятой сессии Рабочая группа SC.1 утвердила излагаемый ниже текст Положения о круге ведения и Правил процедуры.

Это Положение о круге ведения и Правила процедуры будут переданы Комитету по внутреннему транспорту для одобрения.

GE.05-23889 (R) 090106 090106



**Положение о круге ведения и Правила процедуры Рабочей группы
по автомобильному транспорту (SC.1)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Положение о круге ведения Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1)	3
Правила процедуры Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1)	5
I. Участники	5
II. Сессии	6
III. Повестка дня	7
IV. Представительство	8
V. Должностные лица	8
VI. Секретариат	9
VII. Порядок ведения заседаний	10
VIII. Голосование	12
IX. Языки	12
X. Специальные группы.....	13
XI. Поправки	14
Приложение	15



ПОЛОЖЕНИЕ О КРУГЕ ВЕДЕНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО АВТОМОБИЛЬНОМУ ТРАНСПОРТУ (SC.1)

1. Рабочая группа по автомобильному транспорту (именуемая далее SC.1), действуя на основе общего курса Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии (далее - ЕЭК) и под общим наблюдением Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) при условии, что ее действия не выходят за рамки Положения о круге ведения ЕЭК (документ E/ECE/778/Rev.3) и соответствуют правовым документам, перечисленным в приложении:

a) содействует облегчению и развитию международных автомобильных перевозок (грузов и пассажиров) путем согласования и упрощения предписаний и правил в этой области, а также административных процедур и документации, под действие которых подпадают такие перевозки;

b) применительно к инфраструктуре определяет скоординированный план строительства и модернизации автомобильных дорог, имеющих международное значение (так называемая международная сеть дорог категории "Е"), в регионе ЕЭК на основе согласованной и легко идентифицируемой нумерации в соответствии с предварительно установленными минимальными техническими нормами. Содействует расширению этой сети, совершенствует ее характеристики с учетом технических достижений и транспортных потоков и повышает уровень ее безопасности, а также усиливает аспекты охраны окружающей среды. Способствует также строительству, текущему обслуживанию и эксплуатации комплексной международной автодорожной инфраструктуры в рамках Проекта трансъвропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА);

c) разрабатывает, следит за осуществлением и обновляет соответствующие юридические документы, с тем чтобы они отвечали вышеупомянутым целям с учетом также требований безопасности дорожного движения и охраны окружающей среды;

d) способствует присоединению новых стран к конвенциям и соглашениям, перечисленным в приложении;

e) разрабатывает, распространяет и обновляет Сводную резолюцию об облегчении международных автомобильных перевозок (СР.4), обеспечивая ее использование в качестве справочного документа для распространения оптимальной практики в области автомобильного транспорта. Разрабатывает также рекомендации по конкретным темам. Способствует в этой связи развитию системы международной карты автомобильного страхования ("Зеленой карты");

f) содействует согласованию фискальных и прочих мер во избежание любой дискриминационной практики в области международных автомобильных перевозок;



g) содействует обмену данными между странами, а также распространению информации, в частности по вопросу об облегчении пересечения границ и о юридических положениях, которые принимаются странами в области автомобильных перевозок или которые имеют отношение к таким перевозкам;

h) тесно сотрудничает с другими вспомогательными органами КВТ по вопросам, представляющим общий интерес и относящимся к сфере автомобильных перевозок, в частности с Рабочей группой по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), Рабочей группой по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24), Рабочей группой по тенденциям и экономике транспорта (WP.5), Рабочей группой по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (WP.11) и Рабочей группой по статистике транспорта (WP.6);

i) содействует участию в работе SC.1 и стимулирует сотрудничество и совместную деятельность со странами, другими отделами ЕЭК, в частности по вопросам торговли, Европейской комиссией, международными правительственными организациями, в частности с Европейской конференцией министров транспорта (ЕКМТ), международными неправительственными организациями, имеющими отношение к автомобильному транспорту, а также с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим общий интерес. По мере необходимости организует семинары по соответствующим темам;

j) подготавливает на скоординированной и последовательной основе программу работы по осуществлению юридических документов, перечисленных в приложении, а также Сводной резолюции;

k) создает такие условия работы, которые облегчают выполнение Договаривающимися сторонами их обязательств, закрепленных в соответствующих правовых документах;

l) обеспечивает регулярность проведения сессий и транспарентность работы SC.1.

2. Настоящее Положение о круге ведения и Правила процедуры применяются к SC.1 и не изменяют нормы правовых документов, перечисленных в приложении.



ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО АВТОМОБИЛЬНОМУ ТРАНСПОРТУ (SC.1)

ГЛАВА I

Участники

Правило 1

- а) Полноправными участниками считаются члены ЕЭК, перечисленные в пункте 7¹ Положения о круге ведения ЕЭК (документ E/ECE/778/Rev.3).
- б) Участниками с консультативным статусом считаются не являющиеся членами ЕЭК страны, которые являются Договаривающимися сторонами Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ), заключенной в Женеве 17 мая 1956 года.
- с) Другие страны, не являющиеся членами ЕЭК, в соответствии с пунктом 11² Положения о круге ведения ЕЭК, могут, по приглашению секретариата или по их просьбе, участвовать на консультативных началах в рассмотрении SC.1 любых вопросов, представляющих особый интерес для этих стран, не являющихся членами ЕЭК.

¹ Пункт 7: "Членами Комиссии являются европейские государства - члены Организации Объединенных Наций, Соединенные Штаты Америки, Канада и Израиль. Поскольку бывший СССР являлся европейским государством - членом Организации Объединенных Наций, новые члены Организации Объединенных Наций, которые были союзными республиками, находящимися в азиатской части бывшего СССР, имеют право быть членами ЕЭК ООН".

² Пункт 11: "Комиссия должна приглашать любого члена Организации Объединенных Наций, не являющегося членом Комиссии, участвовать на консультативных началах в рассмотрении Комиссией всех вопросов, представляющих особый интерес для него".

d) В соответствии с пунктами 12³ и 13⁴ Положения о круге ведения ЕЭК учреждения, межправительственные организации и неправительственные организации, которым Экономическим и Социальным Советом предоставлен консультативный статус, могут после уведомления секретариата участвовать на консультативных началах в рассмотрении SC.1 любых вопросов, представляющих для них особый интерес.

ГЛАВА II

Сессии

Правило 2

Сессии SC.1 проводятся в сроки, устанавливаемые секретариатом ЕЭК.

Правило 3

Сессии SC.1 обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ), Швейцария. С согласия Комитета по внутреннему транспорту SC.1 может провести ту или иную сессию в другом месте. В этом случае применяются соответствующие правила и положения ООН.

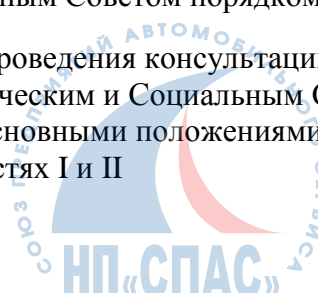
Правило 4

По крайней мере, за шесть (6) недель до начала сессии SC.1 секретариат рассылает уведомления о дне открытия соответствующей сессии, а также экземпляр предварительной повестки дня.

Как общее правило основные документы, относящиеся к каждому из пунктов предварительной повестки дня сессии, как можно раньше размещаются на всех официальных языках ЕЭК ООН на вебсайте SC.1 в Интернете, но не позднее чем за две недели до начала сессии. В противном случае такие документы могут использоваться

³ Пункт 12: "Комиссия должна приглашать представителей специализированных учреждений и может приглашать представителей любой межправительственной организации участвовать на консультативных началах в рассмотрении ею всех вопросов, представляющих особый интерес для такого учреждения или такой организации, в соответствии с установленным Экономическим и Социальным Советом порядком".

⁴ Пункт 13: "Комиссия должна принимать меры для проведения консультаций с неправительственными организациями, которым Экономическим и Социальным Советом предоставлен консультативный статус, в соответствии с основными положениями, одобренными Советом для этой цели и изложенными в частях I и II резолюции 1296 (XLIV) Совета".



только для предварительного рассмотрения, если SC.1 не примет иного решения. По запросу они могут быть разосланы в печатном виде до открытия сессии.

Любой участник также может представить неофициальные документы, после консультации с секретариатом, до начала или в ходе сессии. Эти неофициальные документы должны иметь отношение к вопросам, указанным в утвержденной повестке дня соответствующего заседания. По мере возможности эти документы помещаются на вебсайте ЕЭК ООН (SC.1) в Интернете.

ГЛАВА III

Повестка дня

Правило 5

Предварительная повестка дня каждой сессии SC.1 составляется секретариатом при максимально возможном согласовании с Председателем или заместителем Председателя (действующим в качестве Председателя) Рабочей группы.

Правило 6

Предварительная повестка дня сессии SC.1 может включать:

- a) вопросы, касающиеся одного из правовых документов, перечисленных в приложении, и Сводной резолюции CP.4;
- b) вопросы, связанные с предыдущими сессиями SC.1;
- c) вопросы, предложенные ЕЭК ООН или Комитетом по внутреннему транспорту;
- d) вопросы, предложенные любым членом ЕЭК;
- e) вопросы, предложенные любым участником SC.1, которые имеют отношение к программе работы SC.1;
- f) любые другие вопросы, которые, по мнению Председателя, заместителя Председателя SC.1 или секретариата, следует включить в повестку дня.



Правило 7

Первым пунктом предварительной повестки дня каждой сессии является утверждение повестки дня.

Правило 8

SC.1 может в любое время в ходе сессии изменить порядок рассмотрения вопросов, фигурирующих в повестке дня.

ГЛАВА IV

Представительство

Правило 9

Члены ЕЭК и другие участники, определение которых приводится в правиле 1 выше, должны быть представлены на сессиях SC.1 представителем.

Правило 10

На сессиях SC.1 представителя могут сопровождать заместители, советники и/или эксперты; в отсутствие представителя его может заменять заместитель.

Правило 11

Фамилии представителей, заместителей представителей, советников и экспертов должны сообщаться в секретариат ЕЭК до начала сессии. В ходе сессии секретариат составляет поименный список всех лиц, участвующих в работе сессии, который предоставляется в распоряжение участников.

ГЛАВА V

Должностные лица

Правило 12

Один раз в два года в конце сессии второго года SC.1 избирает из числа представителей членов ЕЭК Председателя и заместителя Председателя, которые вступают



в должность в начале первой сессии следующего после их избрания года. Они могут быть переизбраны.

Правило 13

Если на одной из сессий либо на части сессии Председатель отсутствует, то председательские функции исполняет заместитель Председателя.

Правило 14

Если Председатель SC.1 перестает быть представителем члена ЕЭК или более не может исполнять свои обязанности, заместитель Председателя, назначенный в соответствии с правилом 12, становится Председателем до окончания текущего срока полномочий. В этом случае SC.1 избирает другого заместителя Председателя на оставшуюся часть срока полномочий. То же самое касается ситуации, когда назначенный заместитель Председателя перестает быть представителем члена ЕЭК или более не может исполнять свои обязанности.

Правило 15

Заместитель Председателя, исполняющий функции Председателя, пользуется всеми полномочиями Председателя и несет все его обязанности.

Правило 16

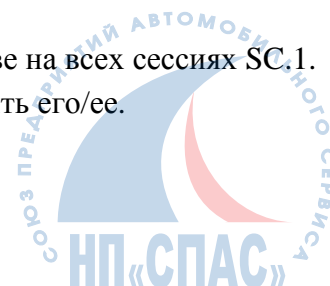
Председатель или заместитель Председателя, исполняющий функции Председателя, участвует в работе SC.1 в качестве Председателя, а не как представитель своего государства. SC.1 допускает, чтобы в этом случае соответствующий участник был представлен заместителем представителя, которому предоставляется право голоса.

ГЛАВА VI

Секретариат

Правило 17

Исполнительный секретарь действует в этом качестве на всех сессиях SC.1. Он/она может поручить другому сотруднику секретариата заменить его/ее.



Правило 18

Секретариат, действуя в рамках Отдела транспорта ЕЭК, принимает все необходимые меры для организации и проведения сессий SC.1.

Правило 19

В ходе сессий или совещаний секретариат помогает SC.1 соблюдать настоящие Правила процедуры.

Правило 20

Секретариат может представлять, с согласия Председателя, письменные или устные заявления по любому из рассматриваемых вопросов.

ГЛАВА VII

Порядок ведения заседаний

Правило 21

Как правило, сессии SC.1 являются закрытыми.

Правило 22

Председатель SC.1 объявляет об открытии и закрытии каждой сессии, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих Правил процедуры, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель может также призвать оратора к порядку, если замечания последнего не относятся к рассматриваемому вопросу. Он может ограничить время, предоставляемое каждому оратору.

Правило 23

В конце каждой сессии SC.1 утверждает перечень решений, принятых в ходе этой сессии, а в начале своей следующей сессии утверждает доклад, подготовленный секретариатом по консультации с Председателем или заместителем Председателя (действующим в качестве Председателя) SC.1 на основе этого перечня решений.



Правило 24

Председатель или заместитель Председателя (действующий в качестве Председателя) SC.1 может в случае форс-мажорных обстоятельств принять решение по консультации с секретариатом о сокращении продолжительности сессии или о ее переносе.

Правило 25

Правила 25-28 и 30-33* Правил процедуры ЕЭК применяются *mutatis mutandis*.

* **Правило 25:** При обсуждении любого вопроса каждый представитель может выступить по порядку ведения заседания. В этом случае Председатель немедленно объявляет свое решение. В случае возражений Председатель немедленно представляет свое решение на рассмотрение Комиссии, причем оно остается в силе, если не будет отменено.

Правило 26: При обсуждении любого вопроса каждый представитель может предложить отложить прения. Каждое такое предложение обсуждается в первую очередь. Кроме лица, внесшего предложение, один представитель может высказаться в пользу предложения и один - против него.

Правило 27: Любой представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений, независимо от того, попросил ли какой-либо другой член Комиссии слова или нет. Право высказаться против прекращения прений может быть предоставлено не более чем двум представителям.

Правило 28: Председатель ставит предложение о прекращении прений на голосование. В случае, если Комиссия высказывается в пользу прекращения, Председатель прекращает прения.

Правило 30: Основные предложения и резолюции ставятся на голосование в порядке их представления, если Комиссия не примет по этому поводу иного решения.

Правило 31: Если поправка изменяет содержание предложения, вносит добавление к нему или исключает что-нибудь из него, она голосуется первой, и, если поправка принята, все предложение голосуется в исправленной редакции.

Правило 32: Если внесены две или несколько поправок к предложению, Комиссия голосует сначала поправку, более всего расходящуюся по существу с первоначальным предложением, затем поправку, следующую по объему расхождения, и т.д., пока не будут поставлены на голосование все поправки.

Правило 33: Комиссия может, по требованию одного из представителей, решить поставить предложение или резолюцию на голосование по частям. В этом случае текст, получившийся в результате последующих голосований, ставится на голосование как одно целое.

Правило 26

Каждый представитель имеет право на изложение своей позиции и может просить отразить ее в кратком виде в докладе о работе сессии.

ГЛАВА VIII

Голосование

Правило 27

Каждый член ЕЭК имеет один голос.

Правило 28

Решения SC.1 принимаются преимущественно на основе консенсуса. В противном случае они принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов ЕЭК.

Правило 29

Порядок голосования и избрания должностных лиц должен соответствовать правилам 37-39** Правил процедуры ЕЭК.

ГЛАВА IX

Языки

Правило 30

Рабочими языками SC.1 являются английский, русский и французский языки. Выступления на одном из рабочих языков переводятся на два других языка.

** **Правило 37:** Голосование Комиссии обычно производится поднятием рук. Если какой-либо представитель требует поименного голосования, то это последнее производится, причем переключка ведется в английском алфавитном порядке названий стран - членов Комиссии.

Правило 38: При всех выборах применяется тайное голосование, если только, при отсутствии каких-либо возражений, Комиссия не принимает решение продолжить работу без проведения голосований по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур.

Правило 39: Если по какому-либо вопросу, кроме выборов, голоса разделяются поровну, то производится вторичное голосование на следующем заседании. Если и при этом голосовании голоса разделяются поровну, то считается, что предложение отклонено.

ГЛАВА X

Специальные группы

Правило 31

В период между сессиями помощь в выполнении задач SC.1 могут оказывать специальные группы. Порядок учреждения и проведения совещаний этих групп требует предварительного одобрения со стороны Комитета по внутреннему транспорту.

Вышеизложенные правила процедуры применяются *mutatis mutandis* к этим группам, за исключением правил, содержащихся в статьях 6, 12-15, 23-25 и 27-29. Должны применяться следующие особые правила:

- a) предварительная повестка дня составляется секретариатом на основе установок или мандата, данных SC.1 специальной группе;
- b) Председатель назначается в начале каждого совещания;
- c) решения специальных групп принимаются на основе консенсуса. В отсутствие консенсуса вопрос выносится на рассмотрение SC.1 для принятия решения о последующей деятельности;
- d) доклад о работе совещания, подготовленный секретариатом, представляется SC.1 для утверждения;
- e) секретариат по консультации с Председателем или заместителем Председателя (действующим в качестве Председателя) SC.1 может принять решение о:
 - 1) переносе совещания, если пункты предварительной повестки дня в недостаточной степени проработаны;
 - 2) преобразовании какой-либо специальной группы в неофициальную группу, если окажется, что число зарегистрированных участников является недостаточным. В этом случае настоящие Правила процедуры на такое совещание не распространяются.



ГЛАВА XI

Поправки

Правило 32

В любое из положений настоящих Правил процедуры могут вноситься поправки в соответствии с правилом 28. Однако любое предложение о поправке, затрагивающее правила 1 и 27, которое выходит за рамки положений мандата ЕЭК, в частности положений пункта 11, требует предварительного одобрения со стороны Комиссии.

Приложение

ПЕРЕЧЕНЬ ПРАВОВЫХ ДОКУМЕНТОВ, ОТНОСЯЩИХСЯ К КОМПЕТЕНЦИИ SC.1

- Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА) от 15 ноября 1975 года
- Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР), от 1 июля 1970 года
- Конвенция о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ) от 19 мая 1956 года
- Протокол от 5 июля 1978 года к Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)
- Конвенция о договоре международной автомобильной перевозки пассажиров и багажа (КАПП) от 1 марта 1973 года
- Протокол от 5 июля 1978 года к Конвенции о договоре международной автомобильной перевозки пассажиров и багажа (КАПП)
- Конвенция о налоговом обложении дорожных перевозочных средств, используемых для международной перевозки грузов, от 14 декабря 1956 года
- Конвенция о налоговом обложении дорожных перевозочных средств, используемых для международной перевозки пассажиров, от 14 декабря 1956 года
- Конвенция о налоговом обложении частных дорожных перевозочных средств, используемых в международном движении, от 18 мая 1956 года
- Общее соглашение об экономической регламентации международного дорожного транспорта от 17 марта 1954 года

